

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.196.1993.TREATIES-15 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES
DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS AU REGLEMENT No 16
ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quatre-vingt-dix-septième session, le Groupe de travail de la construction des véhicules, Groupe de travail principal des transport routiers, du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, a adopté des modifications rédactionnelles aux textes anglais et français du Règlement No 16 ("Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour les occupants adultes des véhicules à moteur") (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.15/Rev.1), tel que révisé et amendé.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 26 août 1993



A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

41 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
ALGERIA	LEBANON
ARGENTINA	LUXEMBOURG
BELGIUM	MADAGASCAR
BENIN	MALI
BURKINA FASO	MAURITANIA
BURUNDI	MONACO
CAMBODIA	MOROCCO
CAMEROON	NIGER
CAPE VERDE	PARAGUAY
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	ROMANIA
CHAD	RWANDA
COMOROS	SAN MARINO
CONGO	SAO TOME AND PRINCIPE
COTE D'IVOIRE	SENEGAL
DJIBOUTI	TOGO
EQUATORIAL GUINEA	TUNISIA
FRANCE	ZAIRE
GABON	
GUINEA	
GUINEA-BISSAU	<u>NON-MEMBER STATES</u>
HAITI	HOLY SEE
ITALY	SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSON SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 16
ANNEXED TO THE AGREEMENT

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS,
acting in his capacity as depositary of the
Agreement concerning the Adoption of Uniform
Conditions of Approval and Reciprocal
Recognition of Approval for Motor Vehicle
Equipment and Parts, done at Geneva on
20 March 1958,

WHEREAS the Working Party on the Construction
of Vehicles, Principal Working Party on Road
Transport, of the Inland Transport Committee
of the Economic Commission for Europe, at its
ninety-seventh session, adopted certain
drafting modifications to Regulation No. 16
("Uniform provisions concerning the approval
of safety belts and restraint systems for
adult occupants of power-driven vehicles")
(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.15/
Rev.1, as revised and amended),

HAS CAUSED the said modifications, which are
described in the annex to this Procès-verbal,
to be effected in the English and French
texts of Regulation No. 16 and in the copies
of the final text of the Regulation, as
transmitted to the Contracting Parties to the
Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August
Fleischhauer, Under-Secretary-General, the
Legal Counsel, have signed this Procès-
verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 19 July 1993.

Carl-August Fleischhauer
Carl-August Fleischhauer

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 16
ANNEXE A L'ACCORD

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES
NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

ATTENDU que le Groupe de travail de la
construction de véhicules, Groupe de travail
principal des transports routiers, du Comité
des transports intérieurs de la Commission
économique pour l'Europe, lors de sa quatre-
vingt-dix-septième session, a adopté
certaines modifications rédactionnelles au
Règlement no 16 ("Prescriptions uniformes
relatives à l'homologation des ceintures de
sécurité et systèmes de retenue pour les
occupants adultes des véhicules à moteur"
(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.
15/Rev.1, tel que révisé et modifié),

A FAIT PROCEDER auxdites modifications, dont
le texte figure en annexe au présent procès-
verbal, dans les textes anglais et français
du Règlement No 16 et dans les exemplaires
de texte définitif du Règlement, tels que
transmis aux Parties contractantes à
l'Accord.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le présent
procès-verbal.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 19 juillet 1993.

C.N.196.1993.TREATIES-15 (Annex)

Paragraph 6.4.1.2.4.1., amend the reference to paragraph "6.4.1.2.2. above" to read "6.4.1.3.2. below."

Paragraph 7.6.2.1. (English only), amend the value "500 ± 5 mm" to read "300 ± 3 mm."

Paragraphe 6.4.1.2.4.1., remplacer le renvoi au paragraphe "6.4.1.2.2. ci-dessus" par un renvoi au paragraphe "6.4.1.3.2. ci-dessous."

Paragraphe 7.6.2.1. (Anglais seulement).